



Association des
propriétaires au
lac Labelle

2019

*Mon coeur est au lac **La**bel*



Journal

L'ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES
DU LAC LABELLE

laclabelle.org





Centre de Santé Dentaire Mont-Tremblant

La santé buccodentaire pour la santé globale

Chirurgiens-dentistes

Dre Anne-Marie Leblanc D.M.D.

Dr Gilles Leblanc D.M.D.

Dr Pière Colleret D.M.D.

Dre Annie Guindon D.M.D.

Dre Audrey Gauvin Couture D.M.D.

Dr Mathieu Maisonneuve D.M.D.

Dre Sophie Cossette D.M.D.

Orthodontiste

Dre Judith Limoges D.M.D., MSc, FRCD(C)

Parodontiste

Dre Rania Azzi D.M.D., MSc, FRCD(C)

Denturologiste

Jean-Claude Fortin, d.d.

SERVICE COMPLET D'IMPLANTOLOGIE



SERVICES OFFERTS: DENTISTERIE GÉNÉRALE ET PÉDIATRIQUE • BLANCHIMENT • FACETTES • COURONNES • TRAITEMENTS DE CANAUX • CHIRURGIE BUCCALE • DENTS DE SAGESSE • GREFFES DE GENCIVE • TRAITEMENT DES GENCIVES • IMPLANTOLOGIE • PROTHÈSES SUR IMPLANTS ET RÉGULIÈRES • URGENCES • ORTHODONTIE •

TECHNOLOGIES: CEREC • RX NUMÉRIQUE • IMAGERIE NUMÉRIQUE 3D (scan) •

819 425-2763 • 1 877 425-2763

545, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant, J8E 2Z9

santedentairetremblant.com • info@santedentairetremblant.com

Bienvenue aux nouveaux patients • Welcome to new patients

Mot de la présidente	2	Épluchette de blé d'inde	16	Un peu de nostalgie	34
Mot du maire	3	Franc succès au Funspiel 2018	17	Les Reliures Caron & Létourneau ...	35-36
Le conseil 2019-2020	4	Location de la salle de l'A.P.L.L.	18	Duathlon	38
Recrutement	6	Le lac m'inspire	19	Inscription au Duathlon	39
Calendrier des activités	8-9	La famille Bienvenue	26-27-28	De déchets à ressources	40-41
Le carrousel de glace 2019	10	Tournoi de pêche 2018	30-31	Mme Évelyn Terreault	42
La famille Bourque	13-14-15	Activités au débarcadère	32	Rapport financier 2018	43
Le méchoui 2018	16	Ensemencement au lac Labelle	33		

MERCI AUX ANNONCEURS

ENCOURAGEZ NOS COMMERÇANTS LOCAUX

ALIMENTATION

Boulangerie Rivière-Rouge	44
Dépanneur de Labelle	11
IGA	12
Marché Bonichoux	24
Marché Bruneau	7

BATEAUX

Atelier Jean-Yves Larose	37
Thibault Marine	46

CONSTRUCTION / RÉNOVATION

Bloc-O-Bois	20
Brisson, Gestion & Rénovation	5
Claude Davis	37
Construction André Loïselle	42
Daniel De La Chevrotière	25
Déco Surfaces	12
Électrique J.S.L.	37
Fenomax	11
J.J.P. Excavation	44
Location B.V.	7
N. Gargantini Excavation	7
Païement Excavation	46
Plomberie G. Létourneau	21
Plomberie Roger Labonté	7
Pompage Sanitaire 2000	22
Quais écologiques	29
Système de Quais Plus	29
Vente et Service St-Marie	37

GARAGE / LAVE-AUTO

Entreprises FL	37
Garage Sonic	11
Napa Autopro Garage Gareau	5

MEUBLES / ÉLECTROMÉNAGERS

Canada Billard	29
Meubles Yvan Piché	46

QUINCAILLERIES / MATÉRIAUX

BMR La Minerve	24
Quincaillerie Gauthier	44
Rona Deslongchamps	12
Rona Forget	18

RESTAURANTS

Fritou	37
L'Arome café bistro	12
L'Étoile de Labelle	11
La Belle Époque	44
La Gare	45
Le Petit Moulin	37

SANTÉ / BEAUTÉ

Centre de Santé Dentaire	2
Laboratoire Jean-Marc Ross	7
Pharmacie Proxim	5
Salon de coiffure Yolande	5

SERVICES PROFESSIONNELS

Assurances Promutuel	5
Club de golf Nominique	5
Compresseur Laval	44
DBJ Notaires	17
DJ Rod	7
Étude Isabelle Labelle	12
Hortiko	5
Imprimerie Léonard	21
Les Reliures Caron & Létourneau	5
Médic A.S. Solutions	29
Multi Services LG	37
R. Lemaire, courtier immobilier	23
Toyota Ste-Agathe	25

SPORTS / PLEIN AIR

Au pays des merveilles	12
Relais du village	7

TÉLÉPHONES IMPORTANTS

URGENCES : 911

Police / incendies

Ambulances

Infosanté: 811

URGENCE ENVIRONNEMENT

819 686-2116 OU

1 866 694-5454

HÔPITAUX

Hôpital de l'Annonciation

1525, l'Annonciation nord,

Rivière-Rouge

819 275-2118

Hôpital Laurentien

234, St-Vincent,

St-Agathe-des-Monts

819 324-4000

PRODUCTION DU JOURNAL

RÉDACTION

Bénévoles et directeurs

de l'APLL

Merci de votre collaboration!

PUBLICITÉS

Jean Lalonde

Diane Charette

GRAPHISME & IMPRESSION

Imprimerie Léonard

PHOTOS

Merci à Rapido

CE JOURNAL EST IMPRIMÉ SUR
DU PAPIER 100% RECYCLÉ

MOT DE LA PRÉSIDENTE | DIANE CHARETTE



Bonjour les amis et amies du Lac Labelle.

Mars et avril signifie l'érosion de la nature. L'hiver sibérien contraste avec l'été caniculaire que nous avons connu l'été dernier.

L'an 2018 fut une année de réussite au niveau des activités.

Je vous encourage à parler de l'APLL à tous vos voisins pour que l'on puisse poursuivre notre bénévolat au sein de cette Association.

Cette année nous serons actifs pour l'analyse d'eau du Lac.

La protection de l'environnement demeure notre priorité pour préserver la qualité de l'eau de notre cher Lac Labelle. L'été dernier nous avons répertorié d'autres sites de myriophylles à épis. C'est un souci grandissant au Lac Labelle.

N'hésiter pas à suivre nos activités cet été.

J'aimerais remercier tous les membres du CA ainsi que les bénévoles qui nous aident depuis plusieurs années. Sans vous, l'APLL ne pourrait poursuivre ses activités.

D. Charette

Présidente

MERCI À TOUTE L'ÉQUIPE DE L'APLL



MOT DU MAIRE | ROBERT BERGERON



Un nouvel été, qui nous le souhaitons, sera chaud et ensoleillé, nous permettant de profiter au maximum de notre bel environnement.

La collecte des matières organiques a débuté à l'automne. Ces matières sont traitées par le site de compostage du Complexe environnemental de La Rouge. Le retour de la patrouille verte permettra d'améliorer la qualité du contenu de nos bacs bruns et contribuera à sensibiliser à l'importance de cette collecte qui contribue à valoriser les matières organiques et à réduire l'enfouissement et son impact sur l'environnement. Le déjeuner du maire 2018 a été également une occasion de nous sensibiliser puisqu'il a été écoresponsable avec un objectif zéro déchet; l'expérience sera renouvelée en novembre 2019, bienvenue à tous!

Un projet pour 2020, la patrouille bleue! Il y a déjà quelques années, suite à une demande de l'APLL, la municipalité a mis, entre autres, en place un système de vignette pour les bateaux. Il a été convenu avec l'association d'avoir une approche éducative et de compter sur la participation de tous pour le suivi de la réglementation, les moyens de contrôle étant relativement limités. Nous voulons maintenant mettre en place les moyens pour nous assurer du respect de la réglementation de la municipalité, c'est pourquoi nous avons l'intention, possiblement avec la collaboration d'autres municipalités, de mettre en place une patrouille dédiée à cet objectif. Nous poursuivrons notre réflexion sur ce sujet avec votre association.

La réalisation du projet d'internet haute vitesse par fibre optique desservant le lac Labelle fournira non seulement le service internet, mais également des services de téléphonie et de télévision. Le déploiement du projet par Télé-Fibre La Minerve évolue rapidement et déjà on prévoit le branchement des premiers abonnés. L'organisme devrait vous aviser lorsque le déploiement se fera dans votre secteur.

Nous vous invitons à profiter des services de la municipalité que ce soit pour les loisirs, l'urbanisme, la bibliothèque. En particulier l'été est une excellente saison pour la lecture et la bibliothèque de Labelle est reconnue pour sa qualité ; vous pouvez aussi bénéficier de sa collection de ressources et de livres numériques. Vous pouvez également visiter le musée de la Société d'histoire de la Chute aux Iroquois situé au sous-sol de la Maison de La Culture. Aventura et son expérience de réalité augmentée est également

de retour à la gare.

Grande nouveauté, Labelle aura son marché d'été à la gare, parc des

cheminots, ouvert tous les dimanches de 9h00 à 13h00 à compter du 30 juin au 8 septembre.

Suite à la réalisation en 2017 d'une étude d'évaluation de la sécurité du barrage du lac Labelle (obligatoire en vertu de la Loi sur la sécurité des barrages), la Municipalité est en processus d'appel d'offres pour les services d'ingénieries pour la mise aux normes du barrage.

Suite à une pétition signée par plus de 300 personnes ainsi qu'à plusieurs demandes individuelles demandant le contrôle des insectes piqueurs, la Municipalité a procédé à une consultation auprès de tous les contribuables. Le conseil respecte les résultats cette consultation faite en novembre 2018. Des contribuables ayant répondu à la consultation, 57 % se sont dits favorables au contrôle biologique des insectes piqueurs. Vous trouverez des informations pertinentes sur le site de la Municipalité.

Cet été, les festivités de la Fête nationale se dérouleront le 22 juin, journée familiale avec spectacle au dôme en soirée, invité Robert Dethier et son groupe de percussions. Un autre spectacle gratuit aura lieu le 10 juillet dans le cadre du Festival international des Hautes-Laurentides. Alexandre Da Costa et son groupe rock interprétant de la musique classique au goût du jour, un spectacle qui promet d'être haut en couleur. Le 13 juillet, c'est Brigitte Boisjoli qui offrira son spectacle « Signé Plamondon » au dôme de Labelle, billet en vente bientôt.

Vous pouvez prendre connaissance des activités qui vous sont offertes en visitant notre bureau d'accueil touristique. Visitez également notre page Facebook, notre site internet et faites la lecture de notre Info municipale. N'hésitez pas à nous contacter à la Municipalité pour toute question ou préoccupation.

Je vous souhaite de profiter d'un bel été dans cet environnement magnifique.

LE CONSEIL | 2019-2020



Diane Charette

PRÉSIDENTE

819 686-1973

charette_d@hotmail.com



Jacques Lebel

VICE-PRÉSIDENT

819 686-1672

lebeljac@hotmail.com



Stéphane Aumond

VICE-PRÉSIDENT

819 686-3351

stephaumond@hotmail.com



Dominique Montplaisir

alice@paysmerveilles.com



Yvan Guindon

TRÉSORIER

819 686-1973

guindon.yvan@rcgt.com



Jean Lalonde

ACTIVITÉS, JOURNAL

819 686-2340

fjlalonde@gmail.com



Jocelyne Ouellette

ACTIVITÉS SOCIALES

819 686-2184

jocelyne.ouellette53@icloud.com



Éric Francoeur

ACTIVITÉS SOCIALES

514 781-8471

bam-bam_1981@hotmail.com



Marie-Claude Larocque

SITE WEB

514 880-6273

mc.2601@hotmail.com



Louise Lafrance

ACTIVITÉS SOCIALES

ET SECRÉTARIAT

819 686-2385

lolafrance60@gmail.com

POUR NOUS TROUVER

Au débarcadère municipal, au bureau d'information touristique, au dépanneur de Labelle, à l'hôtel de ville de la municipalité ou tout simplement en ligne au **laclabelle.org**

POUR NOUS JOINDRE

Poste: C.P. 636, Labelle QC J0T 1H0

*Si vous avez trouvé ou perdu des objets, veuillez aviser le débarcadère au **819-686-9898**



Club & Hôtel du Golf Nominique

golf 18 trous • bar et salle à manger • 19 chambres luxueuses • www.hotelgolfnominique.qc.ca
RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS DIVERS FORAITS : GOLF, HEBERGEMENT, RESTAURANT.
 2100, chemin Tour-du-Lac, Nominique (Québec) J0W 1R0 • 819.278.3836 et sans frais 1.877.530.GOLF

PASCAL CORMIER
 pharmacien

Membre affilié à
Proxim
Votre pharmacien bien-être

6860, boul. Curé-Labelle
 Labelle J0T 1H0
819.686.1231

lundi au mercredi
 de 9 h à 18 h
 jeudi et vendredi
 de 9 h à 20 h
 samedi de 9 h à 17 h

**On vous prédit
 des économies**

LABELLE
819 686-5353
 — 1 877 886-5353 —

PROMUTUEL
 ASSURANCE
 BORÉALE


PROMUTUELASSURANCE.CA


AUTOPRO

www.autoproservice.com
Dominic Lambert
 Propriétaire

Garage Gareau
 5846 boul. Curé Labelle
 Labelle, Qc J0T 1H0

Tél.: 819-686-1636
 Fax: 819-686-5884


LES RELIURES
Caron & Létourneau

651 ch. de la Gare, Labelle QC J0T 1H0
 819 686-2059

 avant
info@reliure.ca
reliure.ca
 après 


Salon de coiffure
Yolande
elle & lui
 17, rue de la Poste, Labelle
 686-2562
 L. Subinville, prop.


HORTIKO
 INC.

PRODUCTION DE VIVACES ET ANNUELLES
JARDINS DE DÉMONSTRATION
GRAND CHOIX DE
 • vivaces & annuelles • arbres et arbustes • rosiers •
 • plants de légumes • fines herbes •
 • plantes pour naturalisation des berges •

BOUTIQUE CADEAUX
 • plantes tropicales • chandelles • articles en bois •
 • lampes en pierre • poteries • artisanat local • encens •
 • bijoux • livres et CD • miel et produits de la ruche •
 ouvert à l'année, 7 jours par semaine

Yoga dans le jardin à compter de la fin juin
 266, ch. des Fondateurs, La Minerve J0T 1S0
819.274.2367
www.hortiko.com / hortiko@sympatico.ca


Brisson
GESTION & RÉNOVATION

RBQ 8300-5801-31
SIMON BRISSON 819.430.7317
brisson_renovation@outlook.com
 1233 ch. Lac-Labelle, Labelle QC J0T 1H0

RECRUTEMENT

Louise Lafrance | Responsable du recrutement



PROCHAINE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DIMANCHE 19 MAI 2019 À 9h30 Salle des Loisirs au lac Labelle

Chers propriétaires au lac Labelle,

En ce début d'année 2019 nous aimerions vous souhaitez une saison d'été chaude et ensoleillée. Notre année 2018 fut un succès pour toutes nos activités, merci de votre participation. L'environnement et la santé du lac demeurent, entre autres, une de nos priorités. En tant que représentants bénévoles élus, votre Association :

1. **Organise des activités pour tous les membres (TOURNOI DE PÊCHE, MÉCHOUI, DUATHLON ET ÉPLUCHETTE)**
2. **Représente le lac Labelle à la Municipalité dans divers dossiers**
3. **Fait le suivi de la qualité de l'eau par des analyses périodiques**
4. **Produit et publie le Journal de l'Association**
5. **Négocie et signe les ententes du débarcadère**
6. **Organise et met à jour notre NOUVEAU SITE WEB (laclabelle.org)**

Notre lac est un fleuron des Laurentides. Pour cette raison, nous devons demeurer vigilants et s'assurer que tous respectent les règles de

base de protection des bandes riveraines pour maintenir sa santé. Un dossier qui nous tient à cœur est que chaque ANCIEN et NOUVEAU propriétaire doit protéger sa bande riveraine.

Pour toutes ces raisons, nous aimerions vous compter parmi nos membres de l'Association des propriétaires au lac Labelle. Le coût de la carte de membre demeure inchangé à 30 \$ pour l'année 2019. Nous espérons que vous renouvelerez votre carte de membre parce que sans votre précieuse contribution, l'Association ne peut mener à bien ses dossiers, malgré tout le BÉNÉVOLAT qui se fait par les directeurs et plusieurs membres de votre Association.

Bientôt l'été sera là et nous serons heureux de vous revoir au lac. C'est toujours un immense plaisir de se retrouver, soit en prenant une marche, sur le lac en bateau, au tournoi de pêche, à l'épluchette de blé d'inde, à la cinquième édition du DUATHLON qui aura lieu le 3 AOÛT 2019 ou à tout autre moment durant l'année.

Au plaisir de vous voir bientôt!

*Louise Lafrance, responsable du recrutement
Débarcadère : 819-686-9898*

(DÉCOUPER ICI)



Si votre adresse ou votre numéro de téléphone ont changé dans la dernière année,
S.V.P. nous l'indiquer dans le bas de la page.

MEMBRE _____ CONJOINT(E) _____

ADRESSE POSTALE _____

COURRIEL _____

NO. DE TÉL. (RÉSIDENT) _____ (LAC) _____

ADRESSE AU LAC _____

REMARQUES _____

APLL: 819-686-9898 / C.P. 636, Labelle J0T 1H0

Narcisse Gargantini & Fils Excavation



2979, Route 117 sud, Rivière-Rouge J0T 1T0
819.275.2345

excavation
terrassment
installation de fosses septiques
vidange de fosses septiques
recyclage de boue septique
sable • gravier • terre • gazon

R.B.Q. 8222-2613-54

• LES MARCHÉS •
Tradition

SAQ

Le Marché Bruneau & Frère inc.

ÉPICERIE | BOUCHERIE | BOULANGERIE

124, ch. des Fondateurs, La Minerve, QC J0T 1S0
Tél. : 819 274-2233 • Fax : 819 274-1430
tra08683laminerve@sobeys.com



DJ ROD
SON • ÉCLAIRAGE • DISC JOCKEY
MARIAGES & ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX
819-429-7227
rod_zalameda@hotmail.com



117, ch des Fondateurs
819.274.1253

RELAIS
du Village
ARTICLE DIVERS
Pêche / Chasse • Mini-quincaillerie • Jouets
• Papeterie • Service postal • Télécopie



**PLOMBERIE
ROGER LABONTÉ INC.**

291, rue de Saint-Jovite
Mont-Tremblant (Québec) J8E 2Z9

Télec. : 425-9273
819 425-3261
prl@cgocable.ca
WWW.PLOMBERIELABONTE.CA

chauffage - ventilation - air climatisé - plancher radiant
couverture - asphalte et gravier - géothermie



En affaires depuis 67 ans
3^e génération



►►► Ne manquez rien!

SUIVEZ-NOUS SUR

► *Facebook*

OU CONSULTEZ NOTRE

► *site internet*

pour plus d'informations et être
à l'affût des nouveautés!

www.laclabelle.org

LABORATOIRE
JEAN-MARC ROSS
Orthèses du pied et Chaussures

Jean Marchand, orthésiste, Prop.
Natalie Ross, Prop.

(819) 425-9640
jean@labjmross.ca

LOCATION B.V. INC.
819 686-3634

VENTE DE REMORQUES



9935, boul Curé-Labelle, Labelle

Mai

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12 ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Juin

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16 VENTE DE GARAGE
17	18	19	20	21	22	23 TOURNOI DE PÊCHE
24	25	26	27	28	29	30

Juillet

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

MÉCHOU

Activité Méchoui : Aucune réservation de billets ne sera prise d'avance.
Les billets doivent être payés lors de la réservation.

Août

LUN MAR MER JEU VEN SAM DIM

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

DUATHLON

ÉPLUCHETTE

CARROUSEL DE GLACE 2019



Un autre succès, le carrousel de glace a encore tourné cette année, au grand plaisir de tous !

Samedi le 23 février, des organisateurs tenaces ont organisé leur 3^e édition du carrousel de glace sur le lac Labelle. Richard Larocque et Philippe Paul avec l'aide de

plusieurs autres personnes ont pu encore éblouir les gens, assistés de Diane Lauzon, du Club Quad Iroquois ainsi qu'avec la collaboration de l'Association des propriétaires au lac Labelle.

Cette idée est originaire de la Norvège. C'est un concept assez unique à réaliser, mais il faut obtenir du jus de bras et beaucoup d'aide pour en venir à bout, comme le mentionne M. Larocque. Le but était de faire un cercle de 100' pour battre le record, mais il y avait encore passablement d'eau sur les côtés encore cette année. La veille, un cercle fut tracé sur la glace d'un diamètre de 45 pieds (10' de plus que l'an dernier) ainsi qu'un pré découpage de la glace d'environ 24 pouces d'épaisseur, et ce à l'aide de quelques scies à chaînes. L'épaisseur de la glace avait été vérifiée

à plusieurs reprises dans les semaines avant l'événement. Le lendemain fut le grand jour du sciage et en tout et partout l'épaisseur de la glace avait 34 pouces. Une dizaine de personnes ont travaillé bénévolement au sciage, sur les 2 jours. La pesanteur de cette superficie de glace était de 77 tonnes soit 154 000 lbs qui tournaient sur elle-même, tout cela muni d'un moteur de 15 forces.

Merci aux nombreux amateurs de véhicules hors route (VTT) ainsi qu'aux motoneiges qui s'y sont rendus sans oublier les nombreux piétons. Le taux de fréquentation était similaire à l'an dernier, soit près de 350 personnes qui se sont déplacées pour cette belle activité familiale. Quelle journée magnifique, il y a eu un soleil radieux et une température frôlant juste au-dessous de zéro. Les gens ont dansé au son de la musique sur le carrousel ; pris une bonne soupe, manger 1 ou 2 hot dog avec un chips et une liqueur ... quoi demander de plus, sans oublier le feu de camp bien assis sur des palettes de bois tout en se suçant le bec avec de la bonne tire sur la neige. Pendant ces quelques heures, les gens ont échangé des propos et fraternisé entre eux, en questionnant même la conception d'une telle activité. Toute une journée mémorable, au plaisir de vous y voir l'an prochain si vous n'avez pu participer à l'édition 2019, c'est un rendez-vous pour 2020 !





**STATION
SERVICE**

**DÉPANNEUR
DE LABELLE**

**LA P'TITE
PATATE**



saison estivale

Épicerie • Bière • Vin

*Casse-croûte • Gaz propane • Poste d'essence
Libre service • Articles de pêche*

Propriétaires :
Ronald Davis
Guyline Derome

ouvert 7 jours de 6h00 à 23h00 • 819.686.2611

8029, boul. du Curé-Labelle, LABELLE

**STATION
DE VIDANGE**

pour motorisés

Restaurant **L'Étoile de Labelle**



Spécialités

**PIZZA
BROCHETTES
SOUVLAKIS
FRUITS DE MER
SOUS-MARINS
PLATS ITALIENS**

chez
Georgia

Réservations

**6673 Boul. Curé-Labelle
LABELLE**

819 686-2655



Fenomax

Manufacturier de portes et fenêtres
Vitrerie générale



RBQ 8248-8883-20



Le SEUL fabricant de fenêtres
des Hautes-Laurentides
à être homologué



1617, boul. A.-Paquette
Mont-Laurier (Québec) J9L 1M8
Tél.: 819 623-1271 • Téléc.: 819 623-3285

1601, rue de l'Annonciation Sud
Rivière-Rouge (Québec) J0T 1T0
Tél.: 819 275-2223

www.fenomax.com

PARC D'ATTRACTIONS
ATTRACTION PARK

AU PAYS DES
Merveilles

72 Sainte-Adèle
LAURENTIDES
15 NORD / NORTH

Le Royaume des enfants
The Children's Kingdom

VIVEZ LA
MAGIE DES
CONTES
LIVE THE FAIRY
TALE MAGIC

EN 2019
1 NOUVEAU
MANÈGE

10
MANÈGES
MÉCANIQUES
MECHANICAL
RIDES

55
ACTIVITÉS
ACTIVITIES



Parfait pour la famille et les enfants de 2 à 8 ans
Perfect for the whole family and children from 2 to 8 years old

Personnages de conte, manèges, jeux, plans d'eau
Live characters, rides, games, water playgrounds

www.paysmerveilles.com



DÉJEUNER - DINER

AROMEDECAFE.COM

852 rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant
819 - 425 - 6346
Ouvert tous les jours à partir de 7hAM

RONA
Deslongchamps

Mont-Laurier • Rivière-Rouge

Tout pour vos projets
de construction, rénovation,
entretien et décoration.



RonaDeslongchamps.ca

www.decosurfaces.com



DECO SURFACES

COUVRE-PLANCHERS PERREAULT INC.

CÉRAMIQUE
BOIS FRANC
TAPIS
PRÉLART
BOIS FLOTTANT
STORES
PAPIER PEINT
TISSUS & CONFECTION
CARPETTES DÉCORATIVES

SERVICE DE
DÉCORATION



fvoysz@cpperreault.com

1230, rue de Saint-Jovite, Mont-Tremblant J8E 3J9

819.425.2464

télécopieur : (819) 425-5760
Licence R.B.Q. : 1371 3409 97

Courriel: i.labelle@bellnet.ca

Tél.: 819 686-2490
Télec.: 819 686-9323

ÉTUDE DE
ISABELLE LABELLE
arpenteure-géomètre

Isabelle Labelle a.g.



7151, boul. Curé-Labelle

Labelle J0T 1H0

819-681-0330
poste 638

IGA
extra

Robert Tellier

Fière
partenaire

Vous permet d'accumuler plus de
milles de récompense AIR MILES^{md}!



mdm: Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Sobeys Québec inc.

S061374-237

FAMILLE BOURQUE (à la mémoire de René)



« La vie est belle au lac Labelle ... » c'est le titre d'une chanson que j'ai composée dans les années 80. Je le pensais sincèrement à l'époque et je l'ai pensé toute ma vie. J'ai voyagé beaucoup et j'en ai vu des

paysages à couper le souffle. L'Ouest canadien, les maritimes, un bout des États-Unis, Cuba, Venezuela et pratiquement tout le Québec, de la Baie-James à Havre-Saint-Pierre. Chaque été, nous prenions deux semaines de vacances pour aller dans un des coins du Québec. En 1978, nous sommes même descendus en canot de Labelle à Montréal. Tous furent de très beaux voyages, de merveilleuses aventures et que du plaisir! Chaque fois, les paysages étaient à couper le souffle, mais chaque fois, pour moi, ce n'était pas plus beau que le lac Labelle! Pour moi, le lac Labelle c'est l'endroit idéal où il fait bon vivre.

Je suis né à Montréal-Nord le 17 novembre 1943 et, malgré le fait que j'étais un ti-gars de la ville, j'ai toujours préféré la campagne, les montagnes et les cours d'eau. Dès l'âge de 16 ans, mon frère Marcel, 5 ans mon aîné, a commencé à m'amener à la chasse à La Conception au chalet de notre cousin Rolland Bertrand au lac des Trois-Montagnes. Par la suite, j'ai découvert le lac Labelle grâce à un de mes amis qui m'a invité à venir passer du temps au chalet que ses parents louaient l'été de Berthe Francoeur, puis de Napoléon Francoeur. C'est d'ailleurs lors d'une de ces visites que j'ai rencontré l'amour de ma vie!

Le 26 août 1967, alors que j'étais avec des amis à l'hôtel La Clairière, j'ai rencontré une femme exceptionnelle: Francine Terreault, fille de Simone Francoeur et Lucien Terreault. Ce moment fut le point marquant de ma vie. Onze mois plus tard, le 20 juillet 1968, j'épousais cette femme merveilleuse à la chapelle du lac Labelle, soit un an après que ma belle-mère Simone ait épousé Patrick Lessard après près de 18 ans de veuvage.

Plombier de formation, je travaillais à Montréal. Après notre mariage, nous sommes demeurés deux ans dans la grande ville. Chaque fin de semaine, nous montions au lac et faisons plein d'activités jusque tard le dimanche avant de devoir retourner en ville. Je me rappelle, notamment, nos promenades en motoneige avec notre cousin Jean Terreault. Une fois, on avait participé à une course sur le lac à l'hôtel La Clairière où nous avons remporté, ma Noire et moi, le premier prix!

Puis n'en pouvant plus, notre cœur étant au lac Labelle, nous avons déménagé et j'ai été travailler 10 ans pour la compagnie Plomberie Saint-Jovite, puis 18 ans à l'hôpital de L'Annonciation.

La belle-mère ayant subdivisé les terres familiales pour les distribuer à parts égales entre ses enfants (Huguette, Noël, Gérard, Francine, Louise), j'ai entrepris la construction de notre maison avec l'aide occasionnelle de mes beaux-frères, nos oncles et nos cousins. Avant la fin de la construction, lors d'une tempête de neige le 21 novembre 1970, notre fille Nathalie est née. Le 23 février 1973, ce fut la naissance de Patrick, puis Lucie le 22 janvier 1975. Et la vie familiale commença... Du fun on en a eu! Des promenades en forêts, des promenades sur le lac en été comme en hiver, du camping sauvage, des voyages en famille...

Comme plusieurs, j'ai construit des sentiers de ski de fond et de quatre-roues dans la forêt. Dans ce temps-là, le monde était beaucoup plus permissif, on pouvait se promener sur les terres des autres pourvu qu'on fût respectueux. On se partageait les sentiers. Ainsi, de chez nous, on pouvait se rendre jusqu'au dépanneur Terreault en passant par les terres des Ménard, Francoeur, Dethier et Terreault! L'hiver, dès que ma plus jeune a eu 2 ans, on partait en famille en ski de fond dans la forêt où on arrêtaient pour dîner autour d'un feu. Par la suite, on se rendait jusque chez mon beau-frère Gérard Terreault ou chez notre cousin Normand Francoeur (tante Lucienne) ou chez nos cousins Micheline Francoeur et Gilles Plante pour se réchauffer, puis on revenait par

le chemin en fin d'après-midi. Souvent avec la parenté on faisait des partys dans la forêt hiver comme été. Aussi, durant quelques années, à la pleine lune de janvier, on faisait la randonnée de nuit avec la parenté dans nos sentiers et on finissait le tout par un réveillon à la maison. Que de beaux souvenirs!

Mais qui dit lac, dit promenade sur l'eau. C'est ainsi qu'en 1976, j'ai construit mon premier ponton.



On appelait ça des chalands dans ce temps-là. Celui-là, je l'avais construit à partir de réservoirs à eau chaude : vraiment pas stable! Patenteux de nature et bricoleur en herbe, j'ai détruit ce premier projet et j'ai construit mon deuxième chaland : une plateforme verte de 28' x 10', tout en bois, poussé par un moteur 9.9 hp. Que de plaisirs, de partys, et de BBQ on a eu! Ce n'était pas rare qu'on se ramassât une trentaine à danser, chanter, fêter! On a même fêté le Noël des campeurs un soir d'été 1986 avec un sapin illuminé avec l'aide d'une génératrice et des flambeaux aux quatre coins du chaland. C'est d'ailleurs sur ce chaland que j'ai composé ma chanson « La vie est belle au lac Labelle »...

En 1989, ce chaland étant désuet, j'en ai construit un troisième que j'ai appelé Rebo-3. Celui-là, bleu et blanc, 28' x 8', avec une cabine et une toilette incluant un deck sur le toit et toujours poussé par le même moteur 9.9 hp. Plusieurs l'appelaient l'arche de Noé. J'y avais installé deux flutes de camion qui résonnait énormément. Plusieurs me criaient de la plage pour que je les fasse sonner! Les enfants avaient grandi et ils étaient maintenant en couple : Nathalie et Daniel Bessette, Patrick et Nathalie Desroches, Lucie et Paul Finnie. Puis ce fut l'arrivée des petits-enfants : Valérie Bessette le 25 janvier 1999, Matthew Finnie le 19 février

2002, Noémie et Maxime Bourque le 21 mars 2002 et Marianne Finnie le 6 octobre 2003. Sur le dessus du ponton, il y avait maintenant une petite piscine pour que les petits puissent se baigner! Sur celui-là aussi on a eu beaucoup de plaisir pendant près de 20 ans!

Le lac Labelle, c'est la tranquillité, la paix, mais aussi, la famille, les amis et le plaisir! Peut-être que c'était parce que nous faisons partie des grandes familles des Francoeur et des Terreault, mais des partys chez un et chez l'autre, en bateau, en motoneige, en quatre-roues ou à pied, on en a eu! Pour notre part, nos enfants sont restés très attachés au lac Labelle et nos petits-enfants aussi. Notre plus jeune reste d'ailleurs dans le coin à l'année. Mon fils s'est construit un chalet, soit une maison bigénérationnelle, du côté de la montagne, où nous y habitons depuis 2005. Ma plus vieille, même si elle demeure sur la rive sud de Montréal, vient passer des fins de semaine à plusieurs reprises par année pour nous voir, mais aussi pour le plaisir de revoir ce merveilleux lac. Nous avons toujours dit aux enfants et aux petits-enfants comment c'était beau au lac Labelle et combien nous étions chanceux d'avoir un lac si merveilleux!



Depuis 1986, je suis pris d'arthrite rhumatoïde et ma maladie a progressé de plus en plus. En 1997, on a dû me refaire les deux genoux. J'ai récupéré de cette opération assez difficile, mais avec limitations. Au cours des années qui ont suivi, ma maladie a pris de plus en plus le dessus et en 2010 j'ai dû avoir une opération cervicale. Depuis ce temps, je suis devenu tétraplégique. Maintenant, nous admirons le beau lac de notre galerie. Notre moment préféré est en après-midi lorsque les rayons du soleil reflètent sur l'eau, on

dirait de l'or étendu sur une bonne partie du lac.
De toute beauté!

Comme je l'ai déjà dit, je suis patenteux, bricoleur en herbe et j'ai un besoin de construire. Pour passer le temps, j'ai donc commencé à faire des maisons miniatures. J'ai commencé par construire la maison bigénérationnelle de mon fils, incluant tous les détails intérieurs et extérieurs jusqu'au feu de camp, la cordée de bois et mon quadriporteur! Puis j'ai construit un fort du moyen-âge en ciment, un chalet en bois ronds, mon ponton Rebo-3 et finalement ma maison que j'avais construite. Cette dernière, je n'ai pas eu la chance de la terminer...

Puis en 2017, se battre contre la maladie est devenu très difficile et la douleur de moins en moins tolérable. Cela sans compter l'épuisement que j'occasionnais à ma Noire qui a pris soin de moi tout au long de ma maladie, et ce, jusqu'à la fin. Ainsi, le 30 décembre 2017, épuisé, mon cœur a lâché. J'ai été enfin soulagé de la douleur et des inconvénients. Maintenant, du haut des Cieux, je veille sur ma Noire, mes enfants, ma bru, mes gendres et mes petits-enfants... et j'admire le beau lac Labelle. La vie est vraiment belle au lac Labelle!



*La vie est belle au lac Labelle
Accompagnée de ma belle!*

*Le soleil est haut
Les montagnes sont vertes
Et le lac, il est tout bleu*

*La vie est belle au lac Labelle
Accompagnée de ma belle!*

*Le lac est long
Et en chaland, on se promène en groupe
Les montagnes sont hautes
Et en quatre-roues, on les gravit tous deux*

*La vie est belle au lac Labelle
Accompagnée de ma belle!*

*La parenté est arrivée et les copains aussi
On n'a pas le temps de s'ennuyer, on pense qu'à
jouir de l'été
En bateau, en pédalo, en chaland ou en canot
On se promène sur l'eau*

*La vie est belle au lac Labelle
Accompagnée de ma belle!*

*Et en party au lac Labelle
On aime ça prendre un p'tit coup
La vie est belle au lac Labelle
On s'amuse comme des fous!*

LE MECHOUI 2018 ... toujours excellent !!

Samedi le 21 juillet dernier se tenait, pour une 6^e année consécutive, le méchoui à la salle de l'APLL. Dame nature était vraiment au rendez-vous, toute une canicule nous avons eu. Depuis 2013, c'est une activité renouvelée à laquelle les membres de notre association participent annuellement. En entrant dans la salle, on y aperçoit plusieurs tables rondes, munies de nappes et de décoration ainsi qu'une musique de fond. L'odeur de la viande affecte déjà notre odorat... miam, miam ce qu'on a hâte de s'attabler.

On fait le tour de la salle tout en saluant les gens présents, on s'arrête pour prendre une bière et on prend place à une table. Après les mots d'usages de la présidente, Diane Charette, souhaitant la bienvenue aux gens ; le micro est ensuite donné au traiteur, Normand Coutlée, nous expliquant le menu de la soirée. Nous avons pu compter sur la participation de 105 convives, qui, encore une fois ont eu leur papille gustative émerveillée par le traiteur « Chef Coutlée Mont-Tremblant ». Notre chef nous a encore une fois fait cuire ses viandes très juteuses sans compter les plats d'accompagnements, nous avons eu, encore une fois, un repas haut en couleur.

Comme plat de résistance, l'assistance a eu droit à un tour de chant de monsieur Bobby Chapdelaine... nous en aurions pris encore. Merci de votre générosité monsieur Bobby! Par la suite, plusieurs ont fait des pas de danse, sous la musique entraînante du disc jockey. C'est toujours un bonheur de participer au méchoui, c'est l'endroit idéal pour faire de belles rencontres, tout en entretenant des liens de bon voisinage. De plus, le maire de Labelle, Robert Bergeron était parmi les convives ainsi que le conseiller municipal, Michel Lefebvre. **Nous sollicitons votre présence pour l'édition 2019 qui se tiendra le samedi 20 juillet 2019.** Un très grand MERCI aux organisateurs "bénévoles" de l'APLL pour cette belle soirée.

Diane Lauzon

ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

Cet été, l'épluchette de blé d'inde sera le 17 août.

ON VOUS ATTEND *en grand nombre* !



FRANC SUCCÈS AU FUNSPIEL 2018 DE RIVIÈRE-ROUGE



Lors d'une soirée porte ouverte, du Club de curling Vallée de la Rouge, deux équipes de l'association des propriétaires au lac Labelle y ont participé. Cette compétition amicale était composée de huit équipes de gens néophytes en matière de curling. Toutes les équipes ont bénéficié d'une formation éclair de 45 minutes où les participants ont pu se familiariser avec les rudiments du sport. L'équipe #1 de l'APLL était composée de Diane Charette, Yvan Guindon, Jean-Guy Nantel et Gaétane Lalonde.

En fin de soirée, une des équipes s'est distinguée en remportant la grande finale. Il s'agissait de l'équipe #2 de l'APLL composée de Diane Lauzon, Diane Larocque, Gabriel Ménard et Richard Larocque. Peut-être se rendront-ils aux olympiques... un de ces jours !!

AVEZ-VOUS VOTRE TESTAMENT?

Le testament est un document juridique de première importance qui est la base du règlement de votre succession. Pour éviter toute forme d'ambiguïté, mieux vaut utiliser les services d'un notaire.

Les notaires de DBJ Notaires connaissent l'importance du choix des mots et ils vous aideront à ne rien oublier.

Bien entendu, faire son testament devant notaire fait en sorte qu'il est conservé en lieu sûr, à l'abri d'une perte ou d'une destruction et en plus, il est inscrit au Registre des Dispositions Testamentaires de la Chambre des Notaires, ce qui permet de le retracer rapidement.

N'oubliez pas qu'un testament entièrement écrit de la main du testateur (olographe) ou sur un formulaire imprimé et signé devant témoins doit, pour être valide, respecter des critères précis. Pour le faire reconnaître, une procédure à la Cour est nécessaire, entraînant des coûts et des délais importants à votre succession. En l'absence d'un testament, c'est la loi qui détermine les personnes qui héritent de vos biens.

Pour être en sécurité, consultez nos notaires; ils ne laissent rien au hasard.

dbj NOTAIRES
DUPRÉ | BÉDARD | JANELLE
TITLE ATTORNEYS

Mont-Tremblant - Labelle - Rivière-Rouge

www.dbjnotaires.com

LOCATION DE LA SALLE DE L'A.P.L.L.

Avec notre nouvelle salle, vient une plus grande disponibilité pour la location de nos locaux, aux membres de l'Association.

Une personne responsable, un dépôt de garanti de 250\$ remboursable , un prix de location de 200\$ non chauffé , ou 300\$ chauffé , une assurance valide et une promesse ferme de laisser les locaux en bon état....voilà!

Le tour est joué... Et la salle peut vous être louée.

COMMUNIQUEZ AVEC

Diane Charette
819-686-1973

Jacques Lebel
819-686-1672

OUVREZ LA SAISON DU PATIO EN GRANDE!

C'est le moment parfait
pour inviter vos amis et
fêter le beau temps.

Nos experts sont là
pour vous conseiller!

819 425-2784

 ronaforget.com



Il y a une quinzaine d'années, alors que j'étais en vacances au lac, j'ai eu le goût d'écrire un roman. Les vacances terminées, à regret, nous avons quitté le lac pour retourner travailler. J'ai mis de côté ce magnifique projet, j'avais tout de même pondé une centaine de pages, bien campé mes personnages et l'intrigue. L'été suivant, mon projet m'attendait et j'ai encore passé quelques semaines de pur plaisir à faire vivre sous ma plume la famille de Philippe et Anne.

Puis, nous avons vendu le chalet ainsi que notre maison de Rosemère pour nous installer à la retraite dans la maison où nous vivons ici au lac. Nous avons emballé tous nos trésors y inclus la clé USB de mon roman en devenir. Nous avons tellement bien rangé la clé...que je l'ai perdue. Vous dire le nombre d'heures que j'ai passé à chercher et à anticiper la découverte de mon trésor!

Finalement, après quelques années d'espoir et de désespoir, j'ai dû me résigner et admettre que j'avais perdu mon roman à tout jamais. Mais, cela aurait été mal me connaître que de penser que j'allais tout abandonner au fond d'une boîte de carton. J'ai donc repris ma plume... non, maintenant c'est à l'ordinateur qu'on écrit, j'ai donc repris mon clavier et j'ai tout recommencé, de A à Z, oui, oui, de « il était une fois » à « ils se marièrent et eurent de nombreux enfants ». Et vous dire le plaisir que j'ai eu à écrire! Et le chagrin que j'ai eu quand, la dernière phrase écrite, j'ai mis un point final à la vie de Philippe et Anne.

Ma famille et mes amis étaient bien heureux que j'accouche de « Flavie » puisque pendant près de 15 ans, je leur ai rabâché les oreilles avec mon projet d'écriture. En novembre dernier, Flavie a pris vie chez parents et amis lors du lancement de « Flavie » publié à compte d'auteur. Je vous ai mis l'eau à la bouche?

Voici un court résumé du roman Flavie que vous trouverez dans les librairies de St-Jovite, St-Sauveur, Rosemère et à la Pharmacie de Labelle.

Anne et Philippe vivent un amour paisible et heureux avec leurs trois petits. Ils n'en demandent pas plus à la vie. Mais, une tragédie innommable viendra assombrir à tout jamais la vie de ce jeune couple. Au fil des ans, ils retrouveront le chemin du bonheur, mais l'immense perte teintera à tout jamais le quotidien d'Anne. Son amie de toujours, Élisabeth, sera à ses côtés durant le long rétablissement et sera d'un grand support. Mais, un jour Elizabeth fait un choix de vie qui pourrait définitivement altérer l'amitié. Comment Anne réagira-t-elle à cette annonce quelque peu imprévisible et pourquoi est-ce si difficile pour cette dernière d'accepter le destin?

Cette expérience a été tellement exaltante que j'ai repris le clavier pour écrire une nouvelle histoire. Cette fois, ce sont trois femmes, trois amies, qui habitent mon imagination et une clé USB que je garde précieusement près de moi...



Avant de vous quitter, j'aimerais remercier tout spécialement M. Ronald McGregor qui a écrit un article lorsque j'ai fait une « rencontre avec auteur » à la bibliothèque de Labelle, ainsi que Nathalie Robson et Sandra Savard qui nous ont accueillis lors de cette rencontre.

Et vous, est-ce que le lac vous inspire?
Louise Dostaler D'Aigle

- ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
- RÉNOVATION MAJEURE (PRIX FIXE)
- AGRANDISSEMENT (AJOUT D'UN 2^e ÉTAGE)
- GÉRANCE DE PROJET
- SERVICE DE PLAN
- MAISON PERSONNALISÉE
- CONSTRUCTION RÉSIDENTIELLE
- CONSTRUCTION COMMERCIALE

1575, ROUTE 117, MONT-TREMBLANT, J8E 2X9 | SITE WEB WWW.BLOCOBOIS.COM



CONTACTER MICHEL TERREAU # 819.425.2445 | # 819.808.0282

info@blocobois.com

IMPRIMERIE
CONCEPTION WEB
LETTAGE DE VÉHICULES
GRAND FORMAT
VÊTEMENTS
ARTICLES PROMO
ET PLUS

IMPRIMERIE
LÉONARD
inc.

À vos côtés depuis 50 ans !
imprimerieleonard.com

819 425 3735 | 944 rue de l'École, Mont-Tremblant QC J8E 3H3



PLOMBIER
G. Létourneau

819.421.2126

Pompe à eau
Déblocage et dégelage
de conduits
ouverture et fermeture
de chalet - Etc...

WWW.GERMAINLETOURNEAUPLOMBIER.COM

RBQ : 8000-4401-01

POMPAGE SANITAIRE 2000

C'est sa passion pour les camions qui fait en sorte que René Paquette se retrouve aujourd'hui à la tête d'une entreprise, Pompage Sanitaire 2000, qui a une flotte de plus de vingt véhicules et qui emploie une vingtaine de personnes.

Avec ses 35 ans d'expérience dans le domaine sanitaire, René Paquette est fier de l'évolution de son entreprise, établie à Saint-Faustin-Lac-Carré et qui se spécialise dans le nettoyage des égouts, des fosses septiques et des trappes à graisse tant pour les particuliers que pour les secteurs commercial et municipal. L'entreprise est aussi accréditée pour la gestion des systèmes Écoflo. Il y a quelques années, René a saisi l'opportunité d'ajouter des services en offrant la location de toilettes portatives. De 15 toilettes, son parc s'est rapidement agrandi et aujourd'hui avec plus de 250 toilettes portatives, il peut répondre aux besoins du plus petit aux plus grands événements dans la région. René et son équipe offrent des services professionnels et respectueux de l'environnement.

Faites appel aux services de Pompage Sanitaire 2000, pour:

- Nettoyage de fosse septique
- Nettoyage d'égouts
- Service de vidange de trappes à graisse
- Hydro-excavation
- Hydrocurage
- Location de toilettes portatives
- Vente de compost

Nous travaillons pour un environnement propre

Pompage Sanitaire
2000 inc.

**NETTOYAGE DE
FOSSES SEPTIQUES
SERVICE 24 H / 7 JOURS**



*à votre service
depuis 30 ans !*



*Location
de toilettes
portatives*



René Paquette, propriétaire
info@pompagesanitaire.com

Laurentides • Lanaudière • Outaouais
1 877 428-7770 819 681-7785

Pompage Sanitaire Mont-Tremblant
1450, route 117 • Saint-Faustin-Lac-Carré



Vous désirez vendre ou acheter une propriété? You want to sell or buy a property?

**Communiquez avec Réjean, résident au Lac Labelle
Contact Rejean, a Lac Labelle resident.**

Son professionnalisme, sa rigueur, son dynamisme et son attachement pour le Lac Labelle font de lui le courtier le plus apte à mener votre projet à terme.

His professionalism, rigor, dynamism and attachment to Lac Labelle make him the most suitable broker to complete your project.

Réjean Lemaire

Courtier immobilier
Real Estate Broker

rlemaire7443@gmail.com

www.rejeanlemaire.com

819-430-7443 cell.
819-429-6464



COURTIER
PARTICIPANT



Entretien de votre propriété (trucs et astuces)

FOSSE SEPTIQUE

Propriétaire occupant "résidence principale"
(vidange aux 2 ans)
Propriétaire occupant "résidence secondaire"
(vidange aux 4 ans)
! Ne jamais jeter de papier mouchoir, tampon...
dans la toilette.
! Évitez de tirer la chasse d'eau pour peu (urine).

SYSTÈME D'ÉPURATION (champs d'épuration etc...)

! Ne jamais jeter vos huiles de cuissons dans le
système septique (réfrigérez)
! Ne pas utiliser des huiles de bains.
! Ne jamais jeter de produits corrosifs ou
chimique dans votre système septique.
* Les graisses colmatent les parois de votre sys-
tème épurateur et raccourcissent sa durée de vie.

ALIMENTATION D'EAU AVEC POMPE

Vous quittez votre demeure pour plus de 3 jours:
! Fermez votre disjoncteur de "POMPE" pompe
à eau.
! Fermez votre valve "maîtresse" d'alimentation
en eau.
* Vous évitez ainsi toute possibilité d'inondation
ou de bris de pompe pendant votre absence.

VOUS QUITTEZ VOTRE DEMEURE POUR PLUS DE 1 SEMAINE:

! Les mêmes consignes s'appliquent (+ 3 jours).
! Fermez votre disjoncteur du réservoir à eau
chaude.
* Aucun soucis et économie d'énergie.

NOTEZ: Utilisez un papier collant (duck tape) ou autre,
pour identifier vos 2 disjoncteurs et votre valve à eau. Ne
pas oublier de remettre le tout en fonction à votre retour!

Votre courtier qui s'occupe de vous!
Réjean Lemaire
819-430-7443



MATÉRIAUX SMB INC.

BMR
LA MINERVE

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Plomberie • Portes et fenêtres • Électricité
Fermes de toit • Quincaillerie • Peinture

SICO®



PARA

190, chemin des Fondateurs, La Minerve J0T 1S0
819 274.2797 • 1 866 274.7767

M A R C H É

BONICHOIX

- SAQ vins & spiritueux
- Fruits & légumes
- Boucherie
- Boulangerie & Pâtisserie
- Prêt-à-manger
- Service de traiteur

55, rue du Pont, Labelle, QC J0T 1H0

Tél. : 819 686-3531

Télé. : 819 686-9691

bx06548marchelabelle@sobeys.com

www.bonichoix.com

TOYOTA *Ste-Agathe*

STÉPHANE LARAMÉE

Directeur – Véhicules d'occasion

Contactez-moi 7/7 jours

514 629-0900

s.laramee@steagathe.toyota.ca

*Un service professionnel pour
un véhicule neuf ou d'occasion!*



30 ans
d'expérience à
votre service!



Le nouveau Rav4 2019

2330, Route 117, Val-David
www.toyotasteagathe.com



CONSTRUCTION - RÉNOVATION

Daniel De La Chevrotière

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Spécialité finition de salle de bain

LA QUALITÉ AVANT TOUT!

R.B.Q. : 5748-0964-01

T 819 686-9000

C 819 430-2189

LA FAMILLE BIENVENUE, AU LAC LABELLE

En 1956, Lionel Bienvenue loue un chalet en bois rond, de Noël Anfousse, situé sur le bord du Lac Labelle. Il y conduit sa famille pour l'été : son épouse Gabrielle et ses quatre enfants Ginette, Denis, Georges et Joanne. À partir de ce moment-là, à chaque année, on arrive le 24 juin et on revient en ville à la Fête du travail.

Le chalet était situé à deux chalets de la veuve Simone Terreault qui avait perdu son mari noyé sous la glace avec son chargement de blocs de glace. Nos voisins immédiats, d'un côté le dentiste Dollard Létourneau et de l'autre M. Keyserling et son domaine. On était à moins d'un kilomètre de la chapelle et on passait devant la ferme de Napoléon Francoeur. Je me rappelle, alors que je ne n'étais qu'un jeune enfant, qu'on allait chercher notre lait chez Napoléon. En juillet, toute la gang, on allait faire les foin. Nous chargions avec une fourche le foin dans la charrette tirée par des chevaux. Quel plaisir pour des petits gars et petites filles de la ville!

Lionel avait bâti un plancher au-dessus des deux chambres à coucher afin d'y coucher ses 4 enfants, les cousins et cousines, sans compter les amis. Le plafond en pignon n'était pas haut au-dessus de nos têtes. Avec le temps et quelques bosses sur la tête, on s'est habitué. On s'y rendait en montant l'échelle clouée sur le mur. La seule autre pièce était une aire ouverte qui servait de cuisine et de salon. Nous avions seulement un poêle à bois pour faire à manger. Notre mère y faisait cuire son pain même en été. Croyez-moi qu'il faisait chaud dans le grenier (matelas sur le plancher) les journées de cuisson. Quand nous étions tannants, elle nous y envoyait en pénitence. Après quelques heures, lorsque la punition était terminée, on descendait l'échelle 3 barreaux à la fois et OUPS à l'eau au bout du quai.

Le soir, on jouait aux cartes. Je me rappelle un des premiers soirs de l'été alors que nous jouions

aux cartes, mon frère au bout de la table avec une carabine 22, moi avec un maillet de croquet, ma mère avec le balai. Tout en jouant aux cartes, on surveillait les mulots pour les tuer. Neuf heures le soir, on frappe à la porte. C'était M. Bergeron du Marché Vézina qui venait prendre notre commande. À la vue des joueurs de cartes, il a dit : « Ça joue aux cartes sérieux icitte ».

Mon père a fabriqué un yacht en bois durant l'hiver et y a accroché un Scott Atwater 30 forces afin que nous puissions faire du ski nautique. Du canot, de la natation et du ski, on s'amusait! Le Lac Labelle, c'était l'fun.

On a loué ce chalet pendant trois étés. Notre père travaillait et descendait toutes les fins de semaine. Même sans auto, nous n'étions pas mal pris : le boulanger passait, nous achetions la viande d'un autre commerçant qui passait avec son camion réfrigéré, il y avait également un livreur de glace pour la glacière et le Marché Vézina au village qui nous apportait notre commande chaque semaine.

En 1961, Lionel Bienvenue a acheté 1,200 pieds linéaires par 1 mille de profond, un terrain sur le bord du lac et la terre au complet. Il a acheté ce terrain de M. Renteln, un millionnaire qui avait inventé les sièges à éjection dans les avions de guerre et qui possédait ce camp de chasse à l'autre bout du lac, entre Jos Terreault et Léo Desgroseilliers. Lionel n'avait pas un sou pour acheter cette terre. Le coût d'achat \$10,000. Dans ce temps-là, c'était beaucoup d'argent. Au fur et à mesure qu'il vendait des terrains, il payait M. Renteln. Les Lalonde, Mercier, Hamel, Allard, Balagamba, Paradis, Riopel, Lemay, Ruff... tous des gens qui ont acheté un ou deux terrains.

Au bout de quelques années, tout était payé et Lionel s'en sortait avec les trois plus beaux terrains et tout le haut du chemin soit

1,200 pieds par 1 mille de profond avec 3 lacs privés dont le Lac Passage, le Lac Forest et un autre dont j'oublie le nom.

Quelques années plus tard, il s'associait avec Yvon Lauzon, M. Lalonde et Lucien Lacasse pour former une compagnie qui développerait les trois lacs privés. LACABIE était née.

LA pour Lauzon et Lalonde

CA pour Lacasse

BIE pour Bienvenue.

C'est aussi simple que cela! Depuis, la ville a changé le nom pour Lac de l'Abie.

Dans ces années-là, il y avait plusieurs dépanneurs au Lac. D'abord à la tête du Lac il y avait Jubinville, un peu plus loin il y avait Brisson et, passé la chapelle, il y avait le dépanneur Berthe Francoeur. Un mille ou deux plus loin, c'était Henri Terreault suivi de Jos Terreault et Léo Desgroseilliers, sans compter la Marina qui servait le gaz et l'Hôtel La Clairière qui accueillait les touristes et les gens du Lac.

Ce fut en partie les mêmes personnes qui fondèrent l'Association des propriétaires du Lac Labelle. Messieurs Lauzon, Bienvenue et Lacasse furent des fondateurs. Le but était de garder notre lac propre (on buvait l'eau du lac), d'organiser des loisirs et des activités sociales ainsi que d'ensemencer de la truite pour les pêcheurs. D'année en année, les gens se sont succédé pour faire fonctionner l'Association. L'Association existe toujours en 2019 et elle est très active.

Je me souviens des compétitions de ski nautique, de canot et de natation. On pratiquait en cachette pendant des semaines pour gagner. C'était la tête du Lac contre la gang de la fin du Lac. Lionel était très compétiteur et il a transmis cela à ses enfants : il fallait gagner. Les gars, téméraires comme leur père, faisaient

du ski avec un escabeau sur une planche ronde.

À un moment donné, il y a eu un «blitz» pour bâtir la salle des loisirs. Le terrain fut donné, les matériaux commandités et



menuisiers, plombiers, électriciens et tous les bénévoles ont construit cette salle. On y faisait les assemblées, l'épluchette de blé d'inde, les soirées dansantes le samedi, etc. Les jeunes ados s'y réunissaient les soirs de semaine pour danser au son du juke box. Georges Bienvenue était responsable de ces soirées et s'occupait du restaurant. Que de beaux souvenirs!

Ginette (Bienvenue) avec son époux Jean Mercier ont bâti un chalet sur deux des terrains achetés de Lionel; Denis Bienvenue a construit, avec l'aide de Lionel, un chalet sur le terrain familial. Joanne Bienvenue s'installera dans ce chalet après le départ de Denis. En 1980, Georges Bienvenue acheta le chalet voisin de Lionel, lequel chalet il avait construit avec son père Lionel et son frère Denis alors qu'il était âgé d'environ 14 ans.

Lionel a pris sa retraite au Lac Labelle avec Gabrielle, son épouse en 1979. Gabrielle est décédée à l'Hôpital de L'Annonciation en juillet 1983. Suite au décès de son épouse, il a vendu sa maison au Lac à sa fille Ginette et il est retourné en ville. Georges, Ginette et Joanne étaient toujours au Lac.

En 1980, Georges prit la tête des « propriétaires touristes du Lac Labelle » pour faire des représentations auprès de la municipalité de Labelle. Alors que notre député Jacques Léonard était ministre à Québec, il a offert à la

municipalité une subvention à 100% pour faire 3 kilomètres d'asphalte sur le chemin du Lac Labelle. L'année suivante, suite aux contraintes du gouvernement provincial, ils ont offert 75% de subvention à la municipalité pour continuer l'asphalte, ce que le maire a refusé. C'est alors que les « propriétaires touristes » du Lac Labelle se sont mobilisés, avec Georges Bienvenue en tête, pour faire des représentations auprès de l'assemblée du conseil de la municipalité. Lors d'une assemblée du conseil en juillet, environ 80 propriétaires ont assisté à la réunion. Le maire et ses conseillers, habitués de voir 4 à 5 citoyens dans la salle, sont restés bouche bée lorsqu'ils virent 80 personnes. Une période de questions étant prévue, les propriétaires présents, par l'entremise de Georges, posèrent des questions et exigèrent que la municipalité accepte de payer le 25% manquant.

Croyez-le ou non, mais à l'insu de Georges, Bobby Chapdelaine avait mis de l'eau sur les chaises des membres du conseil. Après le caucus, ils sont montés à la salle du conseil, ont récité la prière debout et se sont ensuite assis... dans l'eau. Ils n'ont pas dit un mot et sont restés sur leurs chaises pleines d'eau toute la soirée. Le conseil a décidé de faire une réunion spéciale deux semaines plus tard. Georges s'y est rendu et a attendu leur décision à l'extérieur sur le trottoir. Ils ont finalement décidé de mettre le 25% manquant. Longue histoire courte. L'année suivante, suite à la démission de M. Léonard, le ministre Tardif a réussi à obtenir une subvention de 50% pour un autre 3 km. On a donc eu l'asphalte pour un autre 3 km, soit jusqu'en haut de la côte passé LACABIE (maintenant nommé Lac de l'Abie).

Plusieurs d'entre vous se souviendront sûrement des feux d'artifice que Denis a organisés durant huit années au Lac, alors que des dizaines de bateaux s'attroupaient pour

le spectacle. Cela demandait une préparation de plusieurs semaines, mais c'était une de ses passions. Ses deux derniers ont eu lieu au village de Labelle à la demande du maire.



Ginette et Jean Mercier, Denis Bienvenue (malheureusement décédé le 28 juin 2018), deux des fils de Georges, soit Benoît et Guillaume, ainsi que leur grand-mère (Gisèle Lacoste) possèdent tous des chalets au Lac Labelle. Les filles, les gendres et les 11 petits-enfants de Ginette, ainsi que les 9 petits-enfants de Georges, profitent grandement de notre merveilleux Lac Labelle.

Après 63 ans de présence du clan Bienvenue au Lac Labelle, nous avons voulu partager avec les membres de notre Association cette épopée d'une famille de pionniers, et ce n'est pas fini, la relève est là et ça continue...

Georges Bienvenue
Ginette Bienvenue Mercier





100% cèdres et aluminium inc.

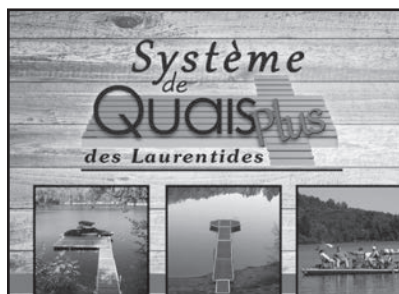
DENIS SAURIOL

819 430-2021

info@quaiecolo.ca | www.quaiecolo.ca

45, chemin de La Minerve

Nouveau cabanon



Confection
sur mesure
Installation
Réparation
Hivernage
Remisage

André Leduc, propriétaire • 819 421-9125 • systemedequaisplus.ca

Le meilleur régime d'assurance collective
est celui qui répond exactement à vos besoins

MÉDIC
A.S. Solutions inc.
Service de rémunérations médicales

Présentement, les entreprises cherchent à améliorer le « retour sur investissement », et cela inclut aussi un volume plus important d'argent qu'ils consacrent à leurs programmes d'assurances collectives. De là, l'importance d'offrir le bon régime, au bon prix.

Afin de palier à cette hausse de coûts, sans cesse croissants, reliés à l'assurance collective, de nombreuses entreprises se tournent vers des études de marché. Cette option est souvent la plus facile, mais le plus souvent pour une période temporaire d'environ 12 à 24 mois. Les entreprises doivent également se tourner vers des changements de structure

de leur régime afin de fournir des solutions à long terme à la hausse des coûts.

Les entreprises cherchent à offrir des avantages à leurs employés à un coût qui convient à leur budget. Témoin des enjeux actuels des employeurs, MÉDIC A.S. SOLUTIONS Inc. offre une façon rentable, pour les entreprises, à s'auto-assurer!

107-3542 boul. de la Concorde est, Laval, Qc H7E 4W1 - T. 514.360.1111 / Sans frais. 866.518.0633
www.medisolutions.ca - d.bard@medicsolutions.ca



LaCondo^{MD}
Deux tables en une

CANADA
BILLARD
& BOWLING INC.
DEPUIS 1973

50 modèles en salle de montre



15% d'escompte
aux membres de l'association
des propriétaires du lac Labelle



storm

Une table de billard extérieure
de qualité supérieure

4050, boul. Industriel, Laval (Québec) H7L 6C3 Tél (450) 963-5060
www.canadabillard.com info@canadabillard.com

TOURNOI DE PÊCHE 2018

Par **NORMAND LALONDE**

Déjà 5 ans ! Le tournoi de pêche du Lac Labelle fait son petit bonhomme de chemin. Parti de l'idée d'un groupe de personnes adeptes de ce beau sport qu'est la pêche, le voilà devenu un événement majeur! Le voilà devenu un rendez-vous estival de la plus haute importance, au Lac Labelle. D'un nombre approximatif de 38 participants la première année, le voilà rendu à un nombre record de 76 participants pour cette année. Il a quasi doublé! Et je prédis que nous serons tout près de 90 pêcheurs en 2019.

Effectivement, le 23 juin 2018 demeurera une journée mémorable de succès pour la pêche au lac Labelle.

Tel que mentionné plus haut, un nombre record de 76 pêcheurs a parcouru le lac dans toutes les directions pour tenter d'attraper la plus grosse prise. Une cinquantaine de poissons a été capturée. Environ soixante-dix pour cent des prises ont été remises à l'eau.

En plus des gagnants qui ont tous reçu de très beaux cadeaux, un prix de présence a été distribué à tous les autres pêcheurs participants. Nous remercions tous les commanditaires qui nous ont permis, grâce à leur générosité d'en arriver à un tel succès.

Pour sûr, avec le prix d'accès de 20\$ et les nombreux dons reçus pour l'ensemencement de poissons au lac Labelle, **nous avons acheté 5000 touladis. À la fin juin dès que les touladis auront atteint 8 pouces de longueur, l'ensemencement deviendra réalité.**



JACQUES GUILBAULT



PASCAL GOSSELIN

FELICITATIONS À NOS GAGNANTS :

CATÉGORIE TRUITE

1^{er} prix (3.69 lbs)

Gilles Labelle

2^e prix (3.27 lbs)

Richard Laforêt

3^e prix (2.20 lbs)

Pascal Gosselin

4^e prix (2.10 lbs)

Rapido Delage

5^e prix (2.09 lbs)

Robin Guilbault

CATÉGORIE ACHIGAN

1^{er} prix (3.48 lbs)

Sylvain Sauvageau

2^e prix (2.96 lbs)

David Plamondon

3^e prix (2.75 lbs)

Gaston Francoeur

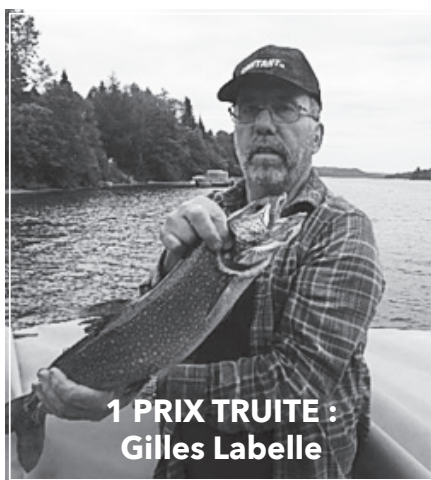
4^e prix (2.66 lbs)

Jacques Guilbault

CATÉGORIE BROCHET

1^{er} prix (4.89 Lbs)

Francis Paré



**1 PRIX TRUITE :
Gilles Labelle**



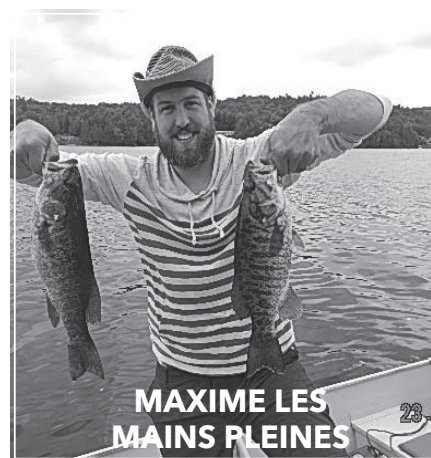
**1 PRIX BROCHET :
Francis Paré**



**DE VRAIE PÊCHEUR,
MALGRÉ LA PLUIE**



**1 PRIX ACHIGAN :
Sylvain Sauvageau**



**MAXIME LES
MAINS PLEINES**



**ROBERT LAFRÉNIÈRE UN
HABITUÉ DES BELLES PRISES**



**LE PLUS GRAND DES
ORGANISATEURS : M. JEAN GUY
CLOUTIER
EN COMPAGNIE DE BERNARD
MAINVILLE ET FRANCIS PARÉ À LA
REMISE DES PRIX**



DAVID PLAMONDON 2018



**DE VRAIE PÊCHEUR,
MALGRÉ LA PLUIE**

MERCI À NOS COMMANDITAIRES!

IGA extra Robert Tellier, Tremblant
Groupe Thomas Marine
Thibault Marine, Ste Agathe
RONA Deslongchamps
RONA Forget, Tremblant
BMR, La Minerve
Brisson Gestion & Réno, Labelle
Plomberie Roger Labonté
Pharmacie Pascal Cormier, Labelle
Garage André Laramée, La Minerve
Étude Isabelle Labelle, Labelle
Assurance Promutuel, Labelle
Gargantini & fils Excavation
Club de Golf, Nominique
Restaurant La Gare Bar, Labelle
Entreprise F.L. & Fils, Labelle
Napa Auto Pro, Labelle
Restaurant l'Etoile de Labelle
Miller Propane, Tremblant
Bloc-O-Bois, Tremblant
Restaurant La belle Époque
Steak- Frite, Tremblant
Construction André Loïselle, Nominique
Sonic Station-Service, Labelle
Ressort Montréal, Montréal Nord
Golf Grand-Duc, Ste-Sophie
René Sauriol Excavation, La minerve
Boni Choix, Labelle
Restaurant Asiatique Express, Labelle
Les Pro du Camion, Montréal
Restaurant La minervois
Quai Écologique Sauriol
Coop Ferme du Nord, Tremblant
Meubles Yvan Piché, Labelle
UAP Traction, Montréal
Vitro Plus, Tremblant
Location B.V., Labelle
Relais du Village, La Minerve
Excavation du Nord, La Minerve
L'Entre Cote Bistro Grill, La Minerve
Hortiko, La Minerve
Quai Plus, Tremblant
UAP-Truck-Pro, Boucherville
Quai La fantaisie, Ste Agathe
Cage aux sports, Tremblant
Relais Chasse & pêche, Tremblant
Construction LCR, Labelle
Vitro Plus, Tremblant
Plomberie Germain Letourneau,
Rivière rouge
Ébénisterie Guy Robillard, Labelle
Croté, Montréal



TABLEAU DES ACTIVITÉS AU DÉBARCADÈRE

	2014	2015	2016	2017	2018
Jours contrôlés au débarcadère	109	115	112	111	112
Nombres d'entrées et sorties	780	720	826	749	752
Nombres de locataires de chalets	21	20	29	31	33
Nombres de visiteurs d'un jour + passe saison	26	27	30	24	19
Nombres de vignettes vendues à 5.00 \$	446	432	453	414	443
Nombres de vignettes vendues à 30.00 \$	20	16	33	35	35
Nombres de cartes de membre vendues au débarcadère	132	156	173	172	148
MÉTÉO DE L'ÉTÉ :					
Jours ensoleillés	50	41	53	29	59
Jours de pluie	21	18	18	34	17
Jours ciel variable	38	56	41	48	36

Tarification 2019

- La vignette est de **5.00 \$** pour tous les **contribuables** de Labelle.
- La vignette est de **30.00 \$** pour les **non contribuables** de Labelle.
- La mise à l'eau est **GRATUITE** pour tous les **contribuables**.
- La mise à la l'eau est de **50.00 \$** pour les **non contribuables** de Labelle.

Le certificat de lavage est obligatoire en tout temps
Coût du lavage 10.00 \$ au garage municipal

ENSEMENCEMENT AU LAC LABELLE

UN TRÈS GRAND *merci* À TOUS NOS DONATEURS!

Sans eux, le projet n'aurait été impossible à réaliser.
5000 truites Touladis ont été achetées pour ensemer le lac, prévu aux alentours
du 1^{er} octobre 2018.

Robert Drolet
Paul Charron
Yvon Labonne
Tom McRory
Carole Preston & Alain Ouimet
J.G. Cloutier & Pauline Ouellet
Jean-Marc Grégoire
Bernard Mainville
F. Richard (Magog)
Chantale & Mario Lehoux
Jean-Guy Nantel
Marc Bilodeau
Francis Paré
Patrice Forget
Nicolas Vallier
J.P. Hébert
Eric Hintermueller
Benoît Larivée
Yanoush Pater
Lydia Pater
Regulvar
J.F. Binette
Thérèse & Olivier Terreault
Daniel Lavigueur
Jean-Pierre Germain
Famille Robert Lafrenière
Gilles Ménard

Dominique Ménard
Michel Bordeleau
Luc Désilets
Denis Désilets
Danny Cormier
Mario Guillemette
Louise Leblanc
Jean-Charles Léonard
Lise Allard
Yves Léonard
Benoît Lacoste
Frederic Pepin
Yanick Brissette
Philippe Hachey
Etienne Terreault
James Rouillon
Maxime & Yves Garand
Guillaume & Claude Leduc
Normand Lalonde
François Ouellette
Michel Soucy
Éric Thibault & Carole Thériault
Gaétan Bordeleau
Diane & Jean Bureau
Alain Deguire
Sylvain Pagé - Parti Québécois



UN PEU DE NOSTALGIE ... PHOTO RÉTRO !!!

Je n'étais pas très vieille quand ces photos furent prises, mais je les ai souvent regardées dans l'album de mes parents, Hélène Legault Lauzon et J. Yvon Lauzon (président fondateur). Au début des années 60, je dirais plus vers 1962, car j'y étais avec mes grands-parents maternels, une mascarade a eu lieu à l'Hôtel La Clairière (qui n'existe plus maintenant), situé à la tête du lac Labelle. Tenter de reconnaître ces gens du lac !

Diane Lauzon



LES RELIURES CARON & LÉTOURNEAU • 50 ANS • (1969-2019)



LES TOUT DÉBUTS

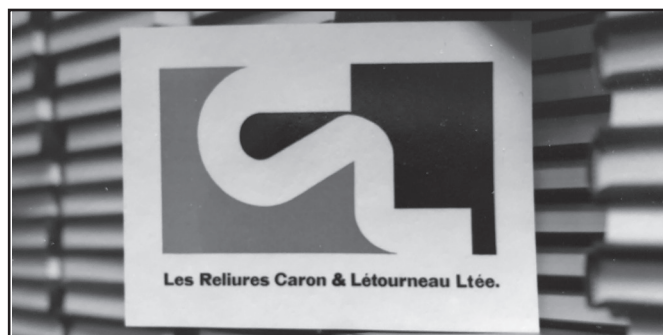
C'est en 1967 qu'est venue à Monsieur André Létourneau l'idée de créer une entreprise de reliure de bibliothèque dans les Laurentides.

Il voulait retourner

à vivre avec sa famille, lui qui était natif de là. Il travaillait alors en imprimerie à Montréal. Ayant suivi des cours de reliure, il décida de tenter sa chance. Il démarra, dans le chalet familial transformé en maison 4 saisons, un atelier de reliure qui ferait affaire avec les bibliothèques de la région de Montréal.

Dans l'année suivante, il s'associa avec deux partenaires, son frère et son beau-frère, Lionel Caron, et de fil en aiguille, à sa grande satisfaction, son travail et celui de son équipe porta fruit. À l'été 1969, il dut acheter un terrain et faire construire une bâtisse de 1800 pieds carrés capable de satisfaire à la demande croissante. C'est ainsi que furent officiellement créées « Les Reliures Caron & Létourneau ».

Trois agrandissements plus tard, dans le milieu des années '80, il prit la décision de vendre l'entreprise. Les intéressés étaient Monsieur Normand Durand, le mari d'une de ses nièces, ainsi que le cousin de ce dernier.



Ancien logo jusqu'aux années 1990

AUJOURD'HUI

L'entreprise actuelle est le résultat de l'alliance de deux grandes entreprises de reliure de bibliothèque nées il y a près de 50 ans :

- Les Reliures Caron & Létourneau Ltée, notre atelier situé à Labelle, dans les Hautes-Laurentides.

- Reliure Travaction (1991) inc., située à Drummondville et fondée en 1971. Elle a été acquise dans les années 2000 par Monsieur Durand, alors que les deux entreprises de reliure se faisaient compétition depuis près de trois décennies.

Aujourd'hui, les deux sœurs Durand, Maude et Mélissa, ont pris la relève de leur père Normand. Aidées de leurs 2 équipes, elles veillent à répondre aux besoins changeants de leur clientèle. Elles combinent le savoir-faire de leurs 2 ateliers afin de maximiser l'efficacité technique et logistique, dans un espace totalisant plus de 25 000 pieds carrés.



Leur clientèle se compose de bibliothèques municipales, universitaires, collégiales et scolaires, d'hôpitaux, d'études juridiques, d'organismes gouvernementaux, d'administrations publiques, de sociétés généalogiques, d'imprimeries et de particuliers.

Leurs entreprises desservent plusieurs régions du Québec, ainsi qu'une partie de l'Ontario et des provinces des Maritimes. Elles ont même déjà expatrié leur savoir-faire outre-mer lorsqu'elles avaient un contrat avec l'Organisation internationale de la Francophonie qui nécessitait que des livres soient reliés et envoyés dans plusieurs pays d'Afrique.

Les villes de Montréal, Québec, Laval, Trois-Rivières, Sherbrooke, Gatineau, Drummondville, Rimouski, Shawinigan, Longueuil, St-Jérôme, pour ne nommer qu'elles, sont parmi leurs principaux clients. La Grande Bibliothèque de Montréal et tout le Réseau Biblio du Québec sont aussi des clients qui occupent beaucoup leurs 2 ateliers.



Notre logo des années 1990 à 2017

LEUR OFFRE DE SERVICE

Leurs équipes sont là pour vous servir, que ce soit pour réparer ou restaurer des volumes usagés. Elles sont qualifiées pour donner à des volumes neufs la durabilité requise pour un usage intensif par les usagers multiples d'une bibliothèque. Elles peuvent également relier en un ou plusieurs volumes les numéros mensuels de revues ou journaux. Aussi, elles sont aptes à suggérer des solutions à la conservation ou la réparation de documents à valeur sentimentale de particuliers.

Afin de mieux répondre aux attentes de leurs clients, l'entreprise Reliures D.S.M. a été créée. Elle effectue la vente de matériel de réparation et de solidification de livres de bibliothèque.

Leurs 3 entreprises totalisent aujourd'hui plus de 50 employés qui réussissent à faire de petits miracles avec vos livres, ou à vous aider à les faire par vous-mêmes, grâce à des formations disponibles et du matériel de réparation à vendre.

Fait étonnant : si l'on additionne le nombre d'années d'ancienneté de chacun des employés de leurs 2 ateliers, cela totalise plus de 900 ans d'expérience.

Chez Les Reliures Caron & Létourneau, Reliure Travaction et Reliures D.S.M., vous aurez affaire à des artisans qualifiés et dévoués à la sauvegarde du patrimoine imprimé.



Nouveau logo 2017

LEUR MISSION

À l'ère du numérique, leur mission est de toujours permettre un meilleur accès à la littérature imprimée. Depuis quelques années, nombreux sont ceux qui se questionnent sur la place des livres imprimés. Ils croient justement que l'avènement du numérique a forcé les imprimeurs à s'adapter pour mieux compétitionner avec les livres électroniques et Internet. Ils ont fait beaucoup d'efforts afin de couper les coûts d'impression et de reliure d'édition, afin de rendre le livre papier compétitif. Ils ont réussi, non sans négliger la qualité des reliures qui deviennent souvent trop fragiles pour être utilisées en bibliothèque par de multiples usagers. Les défis des relieurs sont donc plus grands de jour en jour pour pallier aux problèmes qui sont engendrés par ces changements.

Là où l'imprimeur coupe les coûts, le relieur doit redoubler d'ingéniosité !

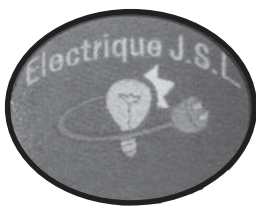


Obtention de notre certification ISO en 1999

2019 : 50 ANS D'EXISTENCE

Cette année, Les Reliures Caron & Létourneau fêtent leurs 50 ans d'existence. Pour souligner l'événement, lors du traditionnel dîner qui marque le départ pour les vacances estivales, les retraités de l'entreprise ont été invités à se joindre à la fête. Leur présence apportera sûrement une touche spéciale à cette rencontre !

ÉLECTRIQUE J.S.L.



STÉPHANE LAROCHE

Entrepreneur Électricien

Tél. / Téléc. : 450 569-2118 • Tél. : 819 686-1244
electriquej.s.l@hotmail.com

VENTES ET SERVICES STE-MARIE ENR.



VENTE • SERVICE • LOCATION DE TOUS GENRES

FRANCIS BOUDRIAS
propriétaire

1363 rue de L'Annonciation Nord
Rivière-Rouge (Québec) J0T 1T0
Tél: 819-275-2591
Téléc.: 819-275-7537

RBQ #5637-8540-01

Claude Davis

- ▲ Construction
- ▲ Rénovation
- ▲ Finition
- ▲ Satisfaction



819-808-9107

424 chemin Baudart Lac Labelle J0T 1H0

Atelier Jean-Yves Larose



RÉPARATION ET ENTRETIEN

- moteurs 2 & 4 temps
- moteurs de bateau hors bord
- moteurs de bateau «inboard»
- alternateurs et démarreurs

ENTREPOSAGE INTÉRIEUR

- bateaux et pontons
- voitures et motos
- motoneiges

REMISAGE DE MOTEURS

SERVICE DE TRANSPORT

- bateaux et pontons

VENTE DE BATTERIES EXPERT

- batteries marines
- batteries de démarrage

techniciens certifiés

819.275.5554

1200, ch. de la Mullen
Rivière-Rouge J0T 1T0

Multi Services LG

Louis Godin "Le gars du Ménage"

Entretien ménager de résidences et chalets



Ménage adapté à vos besoins

Autres services sur demande
Aide pour vos tâches domestiques
Lac Labelle depuis 2003

Cell 819-681-9656

courriel:mslgoenr@gmail.com



CASSE-CROÛTE

Le **PETIT moulin**
DE LABELLE

- 100% boeuf
- Frites maison
- Smoke Meat
- Trio
- Service rapide

140

143

6415, boul. Curé-Labelle, Labelle • **819.421.2931**

Entreprise



FL & Fils



819-686-2451

25 rue Brassard, Labelle, Qc. J0T 1H0



Nouveauté

fritou

6415, boul. Curé-Labelle, Labelle • **819.421.2931**

DUATHLON

Le comité organisateur est fier de vous inviter à participer à notre prochain événement le 3 août 2019 au lac Labelle.

Quand : Samedi le 3 août 2019

Endroit : Débarcadère du lac Labelle

Activités : Duathlon (nage et course à pieds)

Les participants pourront s'inscrire dans l'une des 4 catégories. À noter que les enfants de moins de 10 ans devront être accompagnés et supervisés en tout temps par un adulte. Les gilets de flottaison ou combinaisons thermiques sont permis pour tous et les bonnets de bains sont fournis et obligatoires. Cette activité se veut d'être récréative, donc aucune médaille ou bourse ne sera offerte.

Venez nager et courir aux abords de notre splendide lac et profitez de la merveilleuse vue panoramique. Profitons de cette journée qui se veut rassembleuse pour garder la forme et fraterniser.

The committee is proud to invite you to participate in our next event on August 3rd, 2019 on the lake Labelle.

When: Saturday 3rd of August 2019

Location: lake Labelle's boat dock

Activities: Duathlon (swim and road running)

The participants will have the possibility of registering in one of the 4 categories. This will help to gather the largest number of people (adults and kids). Please note that the participants under the age of 10 have to be accompanied and supervised by an adult at all times. Life jackets and wetsuits are permitted for all and swim caps are included and mandatory. This activity is recreational and therefore, will not include medals or prizes.

Come swim and run near our splendid lake and enjoy the panoramic view. Let's appreciate this day; an experience based on fitness and fraternization.

CLASSE CLASS	NAGE SWIM	COURSE RUN	DÉPART START	COÛT M./NON MEMBRE FEES M./NON-MEMBERS
A	100 m.	1.5 km.	10:00 h	15. \$ / 25. \$
B	500 m.	5 km.	8:15 h	25. \$ / 35. \$
C	1.0 km.	10 km.	7:45 h	30. \$ / 45. \$
D	1.5 km.	20 km.	7:30 h	30. \$ / 45. \$
E	Nage ou course		Voir classe	Voir classe

Duathlon au Lac Labelle 4 août 2018

C'était avec grande fierté que nous avons accueilli pour notre quatrième édition du Duathlon nos passionnés de compétitions ainsi que les amoureux de rassemblement d'évènement et de rencontres familiales. Ce duathlon a attiré plus de 115 participants, des bouts de choux, adolescents et allant jusqu'à nos vénérables grands-parents. Malgré le temps nuageux en matinée, les participants ont relevé le défi sportif dans la bonne humeur. Constatant la popularité de cette activité familiale et sportive, un nouveau comité organisateur a été créé pour le Duathlon 2019. Nous aimerions par le fait même remercier nos bénévoles qui sans leur aide et appui cette activité ne pourrait avoir lieu.

Au plaisir de vous y rencontrer en grand nombre le 3 août 2019

Votre nouveau comité,

Diane Charette, Renée Savard, Laurent Cédilotte, Jacques Lebel



Duathlon APLL 2019

RÈGLEMENTS ET INSCRIPTION / RULES AND REGISTRATIONS

- 1- Les inscriptions seront prises jusqu'au 30 juillet 2019.
- 2- Le comité se réserve le droit de modifier le nombre de participants jusqu'à la date limite des inscriptions.
- 3- Les participants doivent avoir réservé et payé avant le 1^{er} août 2019, une confirmation par courrier ou courriel vous sera envoyé.
- 4- Seul un orage pourrait compromettre l'évènement et qui dans ce cas, serait remis à une date ultérieure.
- 5- Aucune inscription ne sera remboursée et ou transférée.
- 6- Chaque participant doit s'enregistrer au moins 30 minutes avant son départ et avoir signé le document de dégageement de l'APLL.
- 7- Bonnet de bain inclus et obligatoire.

*Tous les participants devront avoir terminé leur parcours avant 12h00.

Il est de mise que les participants doivent faire preuve d'esprit sportif tout au long du parcours. Il va s'en dire que la propreté est de rigueur en tout temps.

- 1- Registrations will be taken until July 30th, 2019.
- 2- The committee has the right to change the number of participants until the deadline.
- 3- Participants must have booked and paid before August 1st, 2019, a confirmation by mail or e-mail will be sent.
- 4- Only a storm could jeopardize the event and in this case it would be rescheduled at a later date.
- 5- No registration will be refunded or transferred.
- 6- Each participant must register at least 30 minutes before departure time, and have signed the waiver for A.P.L.L.
- 7- Swim caps are included and mandatory.

*All participants must have completed their race before 12:00.

Participants will have to demonstrate sportsmanship throughout the course. It goes without saying that cleanliness is to be applied at all times.

Merci à nos partenaires



NOM / NAME

ADRESSE / ADDRESS

MEMBRE / MEMBER ☐ OUI / YES ☐ NON / NO

TÉLÉPHONE / PHONE NUMBER

ÂGE / AGE

COURRIEL / E-MAIL

CATÉGORIE / CATEGORY

Émettre les chèques à / Checks payable to: Duathlon APLL

Remplir, imprimer et poster le tout à / Complete, print and mail to:

Duathlon APLL
C.P. 636
Labelle, Qc, J0T 1H0

Par souci de l'environnement
une bouteille d'eau réutilisable
vous sera remise!



ATTENTION: Ne pas faire de chèque postdaté. L'encaissement du chèque confirme votre inscription.

CAUTION: Do not make postdated checks. The cashing of the check confirms your registration.

Pour info / For more info: duathlonapll@gmail.com

DE DÉCHETS À RESSOURCES, LE COMPOST EST UN VÉRITABLE ENGRAIS

Que cela nous plaise ou non, les québécois sont parmi les plus grands producteurs de déchets au monde. Depuis presque trente ans, les progrès accomplis dans la réduction des volumes destinés à l'enfouissement ou à l'incinération sont, sauf exception, assez décevants, malgré, des efforts louables entrepris par les différents paliers de gouvernements, fédéral, provincial, municipal et territorial. Les québécois produisent en moyenne autour de 695 kg de matières résiduelles/habitant/année. Cela comprend les matières résiduelles de la collecte sélective et des déchets du secteur résidentielle. La bonne nouvelle c'est que depuis 2015, et pour la première fois, on note une baisse de la quantité de matières résiduelles produites. En 2008, les estimations révèlent que les matières résiduelles résidentielles produites étaient estimées à 810 kg/habitant/année. La diminution du papier avec l'utilisation d'équipement électronique explique en partie ce résultat. Toutefois, les achats en ligne sont en augmentation et génèrent beaucoup de fibre de carton.

En 2011, le Québec a développé sa troisième politique québécoise de gestion des matières résiduelles. Cette politique contient 39 actions divisées dans 10 orientations qui inclut la récupération des matières organiques. Il est même question pour le gouvernement de bannir certaines de ces matières vers le site d'enfouissement comme le papier, le carton, et le bois afin de les valoriser soit pour en faire du compost ou pour les réutiliser. Toutefois, rappelons que tout comme pour la politique de 1998-2008, l'objectif ultime des politiques gouvernementales est la réduction à la source, un tri de ces matières résiduelles de meilleure qualité et une élimination du gaspillage. Avouons que nous sommes encore loin d'avoir atteint ces objectifs.

La récupération des matières organiques est relativement nouvelle. Tout récemment, au Québec, ce type de récupération atteignait à peine 12 %. Les résidus alimentaires, les feuilles, les résidus de jardinage, le papier, le bois, le fumier et les résidus agricoles sont d'excellentes matières compostables qui se prêtent bien au compostage. Le compost est produit en milieu aéré ou non,

par l'intermédiaire de micro-organismes tels que les bactéries, les vers de terre et les champignons qui participent à la dégradation des matières compostables. Cette décomposition s'opère de façon naturelle. Actuellement, plusieurs municipalités constatent une augmentation de la récupération de cette matière qui compose encore trop souvent de 40 à 60 % de notre sac à ordures. Ces matières organiques dans les sites d'enfouissement causent plusieurs inconvénients. Dans un site d'enfouissement et dans des conditions sans oxygène, des gaz toxiques, des composés organiques volatiles, et des gaz à effet de serre émanent de ces installations. De plus, ces sites peuvent dégager des odeurs désagréables et attirer des espèces d'oiseaux opportunistes, de la vermine et des insectes en plus de contaminer les nappes d'eau souterraine et de surface. Les sites d'enfouissement ne sont pas les seuls pouvant causer des nuisances, les plates-formes de compostage mal gérées peuvent aussi causer ces problèmes. Il est donc très important d'avoir du personnel qualifié pour la gestion de ces plates-formes de compostage tout en respectant la réglementation environnementale, celle de la santé et sécurité, essentielle pour la durabilité de ces collectes. Des concentrations supérieures de bactéries aéroportées, de champignons et d'autres micro-organismes ont déjà été trouvées dans les installations de compostage à grande échelle et autour de ces installations. Cependant, depuis une vingtaine d'années, le Québec a développé une expertise en compostage favorisant le développement de la collecte des matières organiques.

Il existe principalement trois façons de faire du compost à grande échelle soit par :

- Système ouvert avec andain qui comprend une grande surface et des coûts d'investissement et d'opération relativement faibles. Risques d'odeur si le site est mal géré et moins efficace en hiver
- Système fermé est une technologie éprouvée, construction possible en milieu urbain, contrôle des odeurs, mais investissements plus élevés

- Et par la digestion anaérobie ou système fermé peu être aménagé près des centres urbains, contrôle des odeurs, peut-être installés sur une faible superficie, exige des méthodes de contrôle performante.

Quel que soit la méthode, l'important est de toujours procéder de la même façon pour produire un compost de qualité et homogène. Les variations dans la qualité du compost ne favorise pas son utilisation.

Le compost peut être produit aussi à partir des matières organiques des secteurs de l'industrie, des commerces et institutions communément appelé les ICI. La grande majorité des ICI organise leur propre collecte avec des partenaires du secteur privé pour le transport de la matière organique pour la fabrication du compost. Les hôtels, les restaurants, les bars, les usines et bien d'autres doivent aussi faire leur part et le gouvernement doit mettre en place des incitatifs. Après tout, l'environnement est un enjeu collectif.

Mais que fait-on avec le compost

La qualité du compost peut varier selon divers facteurs tels que, les différents types de matières qui le composent, l'efficacité des équipements, la température, l'humidité, etc. Le compost doit respecter des critères pour être utilisé. L'aménagement paysagé, le jardinage ou l'empotage n'exigent pas les mêmes critères que celui utilisé comme matériel de recouvrement dans un site d'enfouissement. En effet, s'il s'avère que le compost n'est pas de bonne qualité il peut être utilisé comme matériel de recouvrement pour les sites d'enfouissement. Du compost peut être distribué au printemps soit en entreprise ou dans une municipalité, à partir des résidus organiques des travailleurs ou des citoyens. Le compost est un véritable engrais qui contient des minéraux et des bactéries essentielles pour la santé du sol et du jardin.

Finalement, les municipalités québécoises font face à des défis importants quant à la récupération et à la valorisation des matières compostables. Encore peu développée, la filière de valorisation

des matières compostables issues des secteurs résidentiels et des ICI est porteuse de plusieurs retombées positives sur l'environnement, l'économie et sur la société en général. Prenez garde que d'ici 2022, le gouvernement obligera toutes les municipalités du Québec à récolter les résidus alimentaires. Cette pratique diminue ainsi les multiples impacts néfastes reliés au transport et à l'élimination des déchets ainsi qu'à la pollution de l'air, du sol et de l'eau, sans parler des effets sur la santé humaine, la faune et la flore.

Isabelle Ménard

Lac Labelle



Bibliographie :

http://www.qc.ec.gc.ca/dpe/Publication/Mat_Res_fre_v5_secur.pdf

<https://www.recyc-quebec.gouv.qc.ca/citoyens/matieres-organiques/collecte-municipale>

<https://www.recyc-quebec.gouv.qc.ca/sites/default/files/documents/bilan-gmr-2015.pdf>

MME ÉVELYNE TERREAULT 1925-2019

Hommage a une pionnière du Lac Labelle qui a contribué à offrir ses services aux résidents permanents et saisonniers ayant un dépanneur pendant plusieurs décennies.

Nous gardons en mémoire son grand dévouement pour notre communauté.

Mme Terreault est décédée le samedi 20 avril à l'âge de 94 ans.

Toutes nos sympathies à la famille.



**Construction André
Loiselle**

9204-8180 (Québec) inc.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

**Maison neuve
& rénovation**

RBQ.: 5597-8241-01

Membre
APCHA

William Loiselle
819 430-2919

**2078, CHEMIN DES MÉSANGES
NOMININGUE JOW 1R0**

André Loiselle
819 278-5287

CONSTRUCTIONANDRELOISELLE2@HOTMAIL.CA

RAPPORT FINANCIER

ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DU LAC LABELLE INC. ÉTATS FINANCIERS NON VÉRIFIÉS AU 31 DÉCEMBRE 2018

PRODUITS	2018 \$	2017 \$
Cotisations des membres	11 973	11 890
Subventions	18 142	18 142
Activités	4 521	4 675
Tournoi de pêche et ensemencement	5 740	1 200
Publicité journal	8 970	7 990
Duathlon	6 165	7 540
Descente de bateaux	6 235	6 005
Intérêts	168	125
	61 914	57 567

CHARGES	2018 \$	2017 \$
Activités	5 133	5 455
Duathlon	5 845	8 675
Descente de bateaux	17 773	17 343
Environnement	145	-
Conception et distribution du journal	6 112	8 217
Recrutement	2 429	1 677
Site internet	-	218
Assurances	1 829	1 801
Entretien et réparations	1 472	3 716
Téléphone	673	625
Électricité	264	350
Dépenses de bureau	609	722
Taxes et permis	1 140	1 301
Cotisations	100	100
Dons et commanditaires	520	350
Intérêts et frais bancaires	118	105
Amortissement des immobilisations	2 910	3 146
Amortissement de l'actif incorporel	655	655
	47 727	54 456
Excédent des produits sur les charges	14 187	3 111

ACTIF	2018 \$	2017 \$
Court terme		
Encaisse	23 391	7 402
Dépôt à terme	20 472	20 309
Dépôt - ensemencement	2 000	-
Dépôts - activités	700	1 200
	46 563	28 911
Long terme		
Immobilisations corporelles	50 410	53 320
Actif incorporel	1 967	2 622
	98 940	84 853

PASSIF	2018 \$	2017 \$
Court terme		
Comptes fournisseurs et charges à payer	200	200
Revenus perçus d'avance	-	100
	200	300
ACTIF NET		
Investi en immobilisations	52 377	55 942
Non affecté	46 363	28 611
	98 740	84 553
	98 940	84 853

ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET	Investi en immobilisations	Non affecté	Total 2018	Total 2017
Solde au début de l'exercice	55 942	28 611	84 553	81 442
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(3 565)	17 752	14 187	3 111
Solde à la fin de l'exercice	52 377	46 363	98 740	84 553



Boulangerie
Rivière Rouge

www.boulangerie-riviere-rouge.com



Boulangerie artisanale
Grande variété de sandwichs faits maison
sur pain frais du jour ou en croissant *Bon appétit!*

Pains
Pâtisseries
Tartes
Pizzas
Brioches
Croissants
Pâtés maison
Gâteaux et plus

☎ 819 275-3787

489, rue de la Madone
Mont-Laurier J9L 1S4
1271, rue L'Annonciation Sud
Rivière-Rouge J0T 1T0

►►► **Ne manquez rien!**

SUIVEZ-NOUS SUR *Facebook*
OU CONSULTEZ NOTRE *site internet*

pour plus d'informations et être
à l'affût des nouveautés!

www.laclabelle.org 



COMPRESSEUR LAVAL INC.

VENTE - SERVICE - LOCATION

Laurent Cédilotte

3557 Georges-Corbeil, Terrebonne (Québec) J6X 4J5
Tél. : (450) 477-0712 - Fax: (450) 477-0664
Courriel : info@compresseurslaval.com Site web : www.compresseurslaval.com



● entretien et réparation
résidentielle
● mini-excavation
● terrassement
● déneigement

Jean-Jacques Paquette
15 211, ch. du Lac-Labelle
Labelle J0T 1H0
819.686.9403

2, rue Du Pont
Labelle (Québec)
J0T 1H0

TÉL.: 819-686-2155



**Quincaillerie
GAUTHIER enr.**

Courriel : quinc_gauthier@hotmail.com
Boutique cadeau - Matériel d'artiste Peinture M.F.




fruits de mer
steaks • brochettes
pizzas • B.B.Q.
viande fumée
et plus encore...

SALLE DE RÉCEPTION

menu du jour
tous les jours
de 11 h à 20 h

7330, boul. Curé-Labelle
Labelle J0T 1H0
(au coin des lumières)

819-686-9119

LA CUISINE
RÉCONFORT
À SON MEILLEUR!



819.686.3666

180, rue du Dépot, Labelle QC

Internet gratuit • Service traiteur

lagare-labelle.com  facebook.com/lagare.labelle

MEUBLES YvanPiché



meubles
matelas
électroménagers

accessoires de décorations
service de décoration

Financement
disponible
sur place

Livraison gratuite
Service personnalisé

6844, du Curé-Labelle, Labelle J0T 1H0

819.686.2491



VENTE - SERVICE - ENTREPOSAGE
BATEAUX - PONTONS - MOTEURS

THIBAULTMARINE.COM

4995 RTE 117, STE-AGATHE-NORD

(819) **326-4084**



PRINCECRAFT
DOMINÉ L'EAU

MERCURY

tigé

merCruiser

ALARSON
ESTATE

Experience is Everything

REGAL



Excavation

Terrassement

Transport

gravier • sable • pierre

Installation de
fosses septiques

Installateur accrédité
Système Ecoflo



Bionest enviro-septic

**ANDRÉ PAIEMENT & FILS
EXCAVATION INC.**

www.paiementexcavation.ca

6760, boul. Curé-Labelle
Labelle (Québec) J0T 1H0

819.686.2426

télécopieur : 819.686.5197

RBQ: 8004-0207-27

